






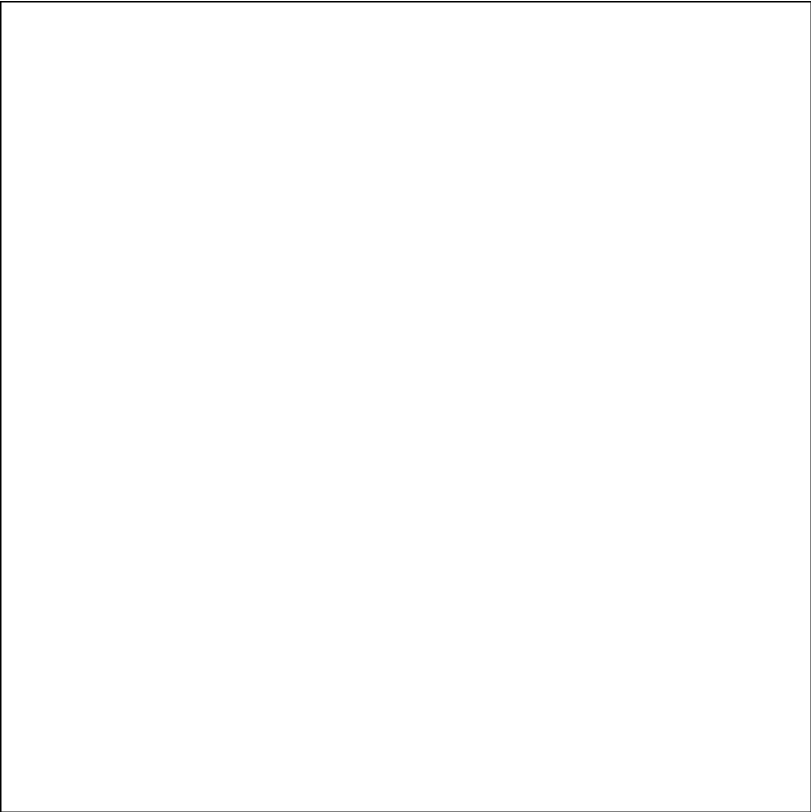
# Lukkuu fi dhimillee

## Chicken and Millipede

-  Winny Asara
-  Magriet Brink
-  Demoze Degefa
-  Oromo / English
-  Level 3

(imageless edition)

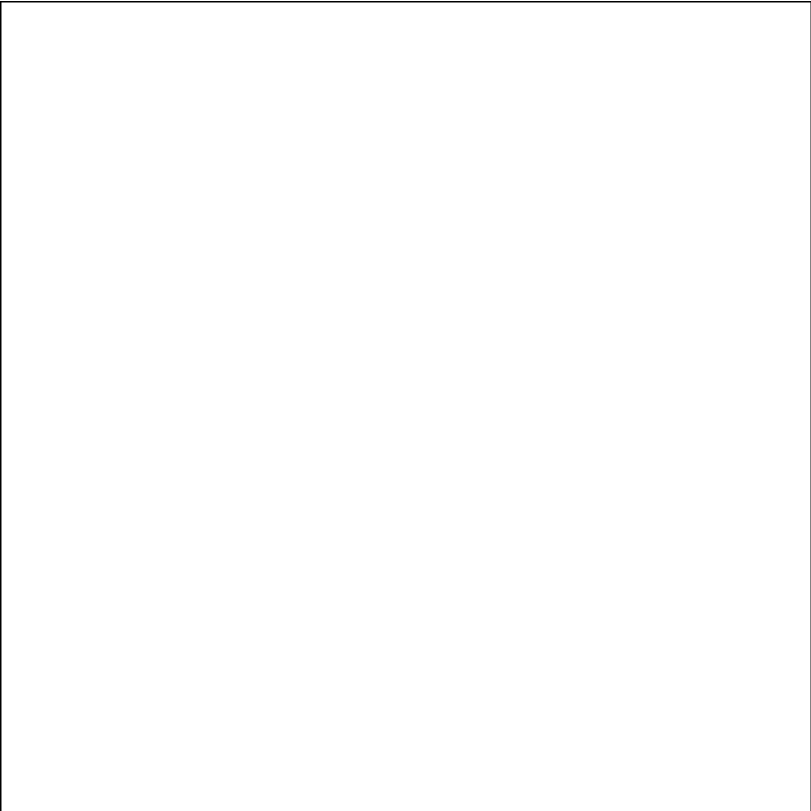




Lukkuu fi dhimilleen hiriyota turan. Garu yeroo hundaa waldorgomuu. Gaftokko kubbaa milaa taphachuufu enyu akka cimaa ta'ee baruu barbadan.

...

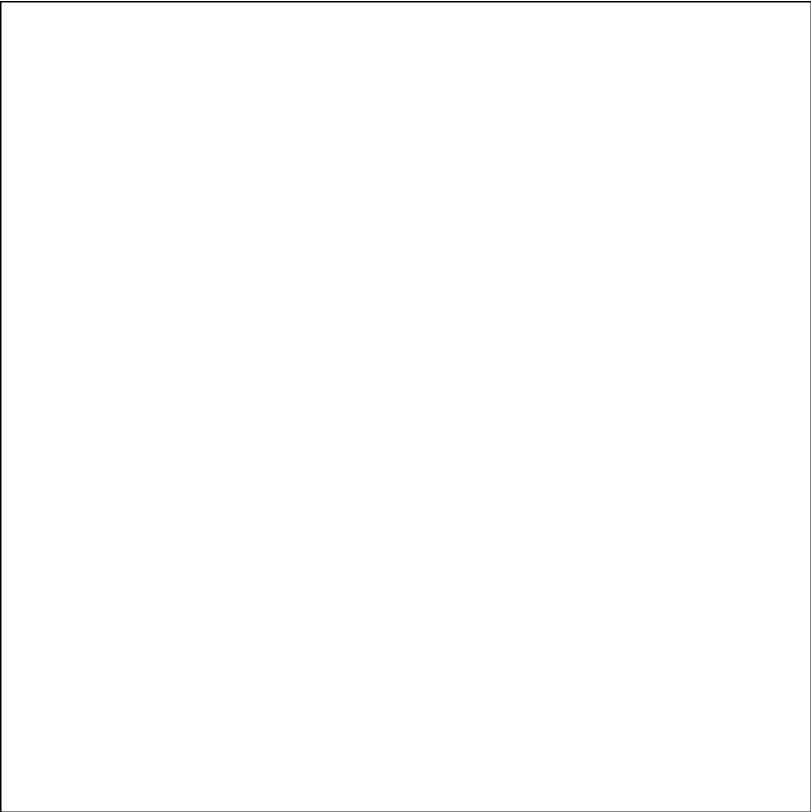
Chicken and Millipede were friends. But they were always competing with each other. One day they decided to play football to see who the best player was.



Gara dirree kubbaa milaa deemani  
dorgommi calqaban. Lukkuun cimaa  
turtee garuu dhimilleen immoo nicaalti.  
Lukkuun kubbaa faagesitee rukkutee garu  
dhimilleen ishee calte. Lukkuun garuu  
aaru calqabde.

...

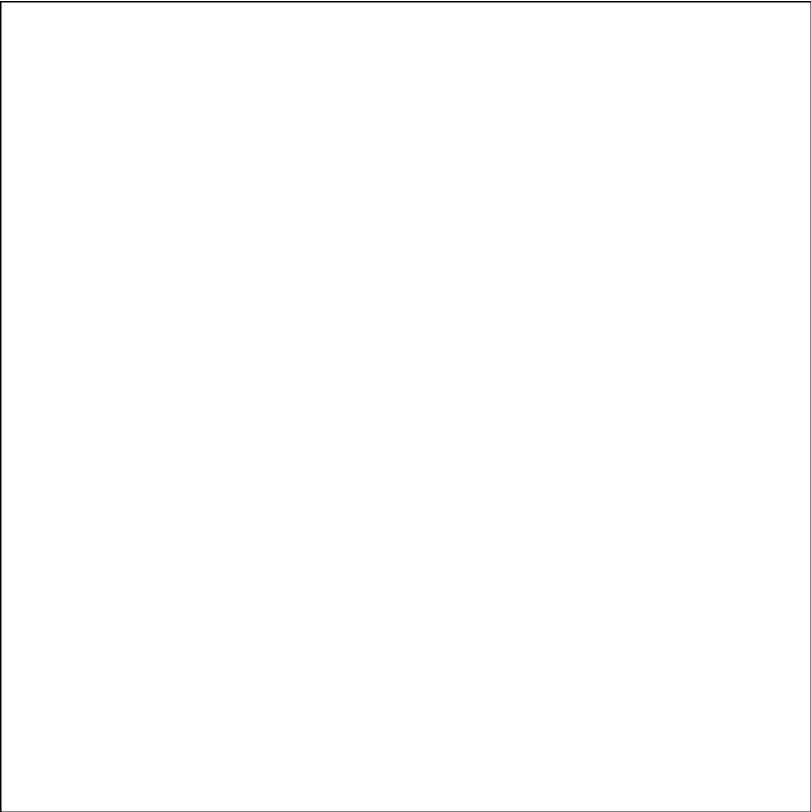
They went to the football field and started  
their game. Chicken was fast, but  
Millipede was faster. Chicken kicked far,  
but Millipede kicked further. Chicken  
started to feel grumpy.



Kubbaa dahinsaa taphachuu murteesan.  
Yeroo dura, dhimilleen galchii eegidu  
taate. Lukkuun tokko qofa galchite. Sana  
booda marroo lukkuu ture offira  
eegachuun.

...

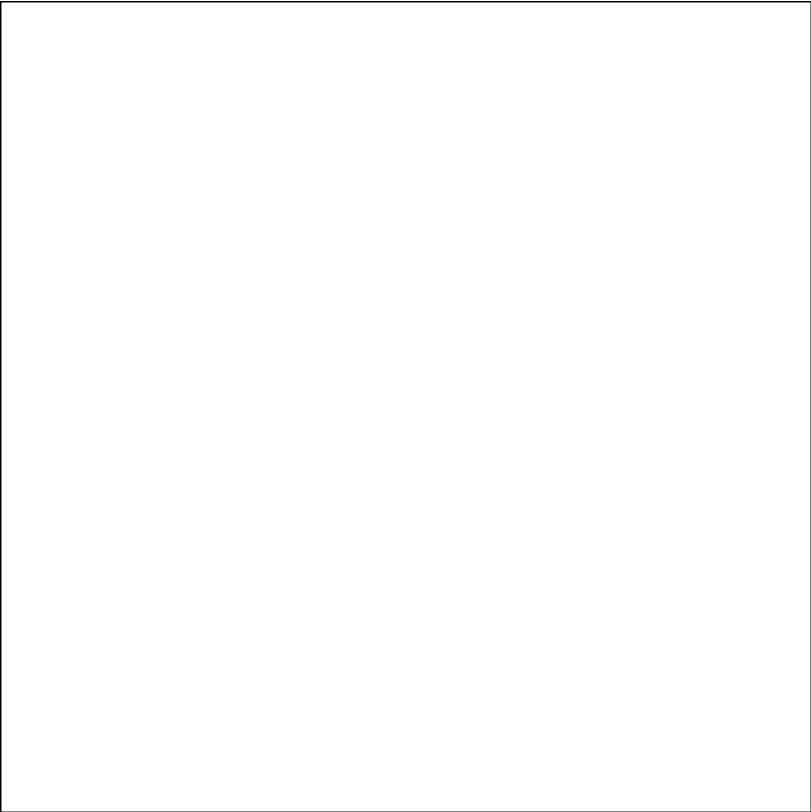
They decided to play a penalty shoot-out.  
First Millipede was goal keeper. Chicken  
scored only one goal. Then it was the  
chicken's turn to defend the goal.



Dhimilleen kubbaa rutkutee goalli  
galchiite. Ammaille Dhimellen nigalchite.  
Walumaa galatii shan galchitee.

...

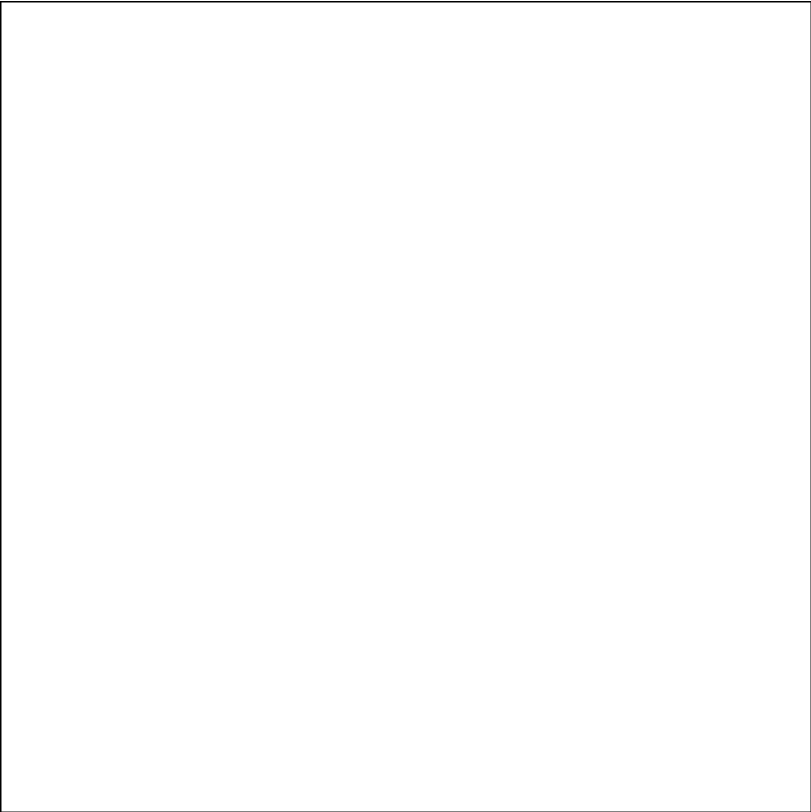
Millipede kicked the ball and scored.  
Millipede dribbled the ball and scored.  
Millipede headed the ball and scored.  
Millipede scored five goals.



Lukkuun waan moo'amteef bayee aarte.  
Dhimilleen bayee gammadde gatii  
hiriyaan ishee moo'atamtef.

...

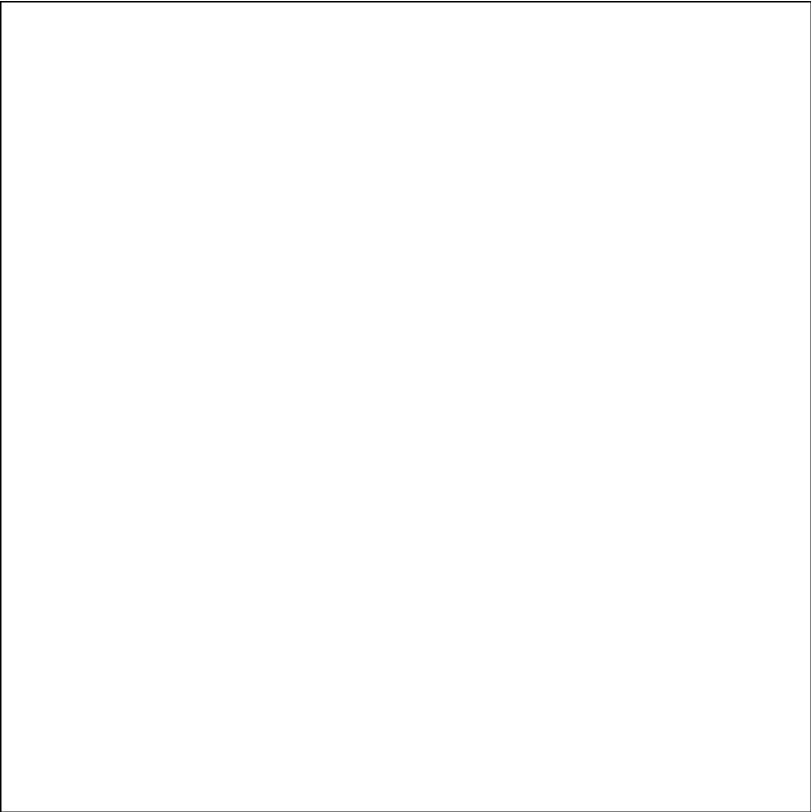
Chicken was furious that she lost. She was  
a very bad loser. Millipede started  
laughing because his friend was making  
such a fuss.



Lukkuun gara malee aarte afaan ishee  
bantee dhimillee liqimsitee.

...

Chicken was so angry that she opened her  
beak wide and swallowed the millipede.

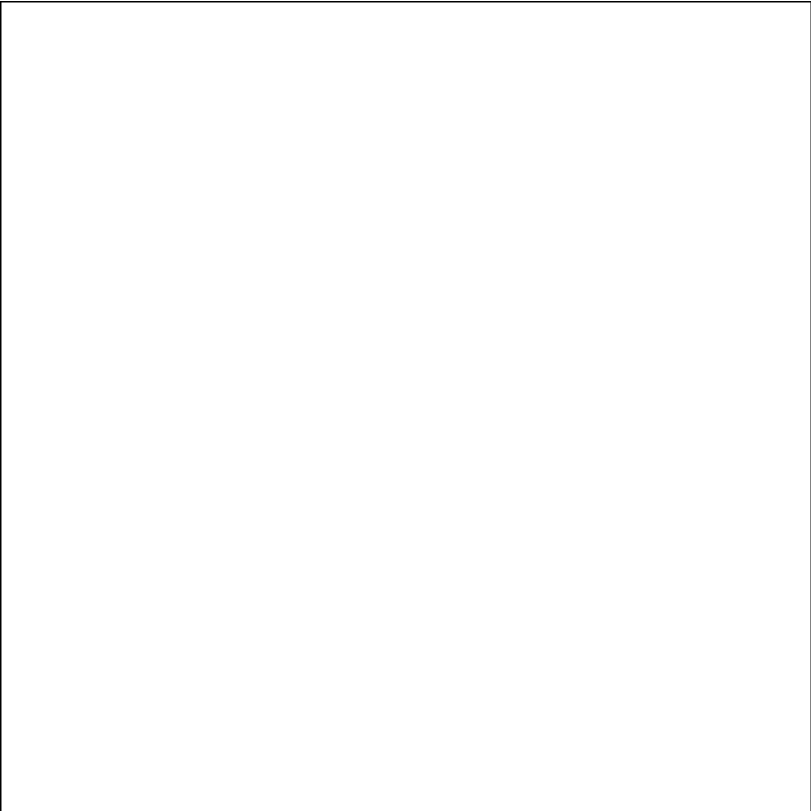


Yeroo gara mana ishe deemitu, lukkuun harmee dhimillee kara irrati qunamtee. Hatii dhimilleenn akkan jettee gaafate, “Mucaa kiyaa agartee?” Lukkuun homaa hinjenne. Harmeen dhimillee bayee yaddee.

...

As Chicken was walking home, she met Mother Millipede. Mother Millipede asked, “Have you seen my child?” Chicken didn’t say anything. Mother Millipede was worried.

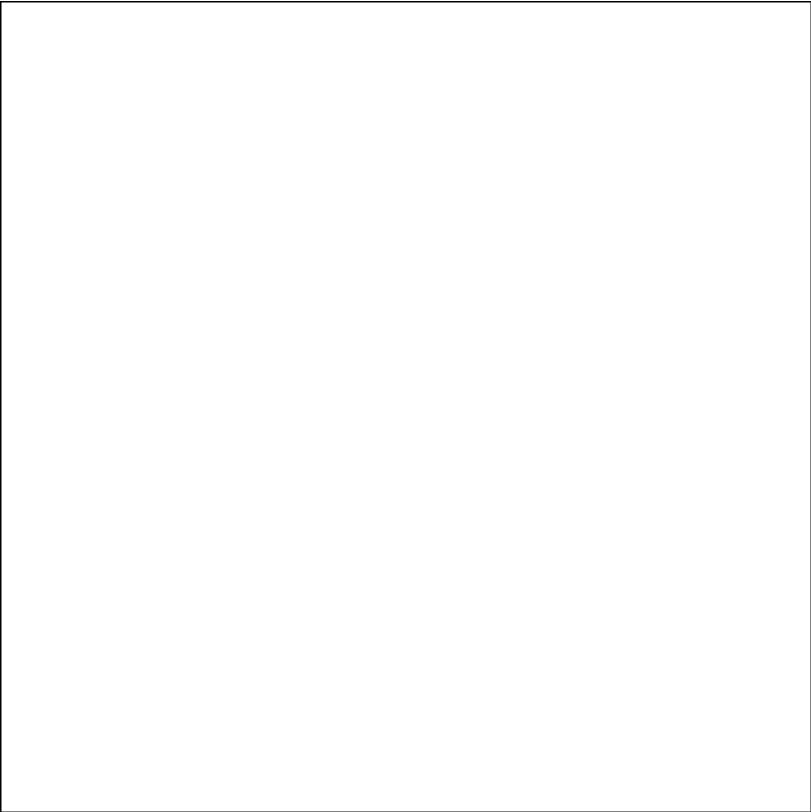




Kana booda harmeen dhimillee sagaale akkan jedhu dhagechee,” Harmee koo nadhaqbii,” Harmeen isshes nannoo sana haalan ilaalte. Sagaaleen suni garaa lukkuu kessaa dhufaa ture.

...

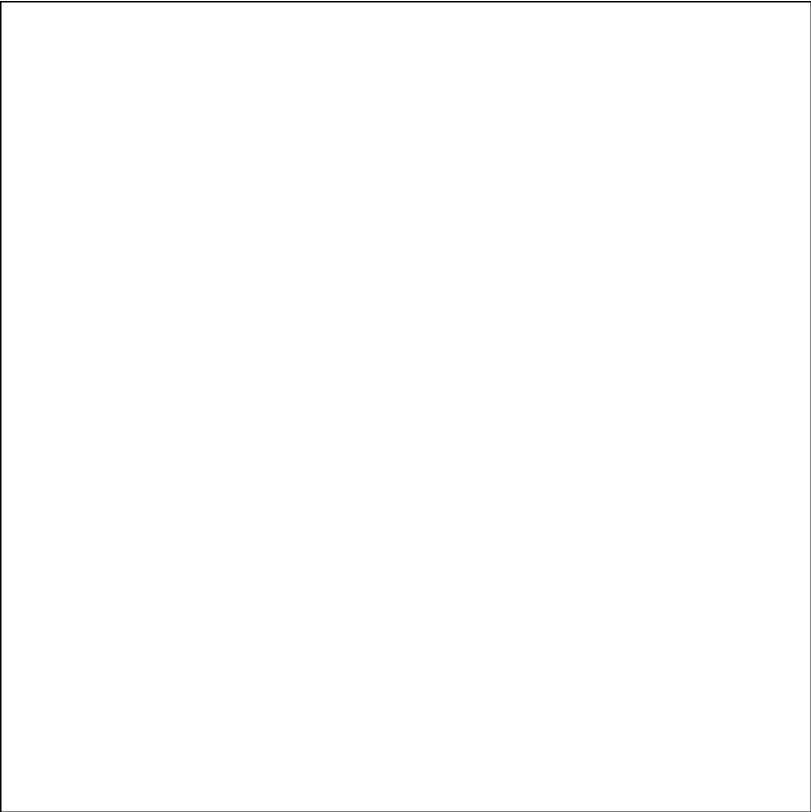
Then Mother Millipede heard a tiny voice. “Help me mom!” cried the voice. Mother Millipede looked around and listened carefully. The voice came from inside the chicken.



Harmeen dhimillee akkan jette iyyite,  
“Humna kee addati fayyadam mucaa  
koo!” Dhimilleen hafuraa gadhee fir  
dhamdham badaa umuu nidnada’u.  
Lukkuun dhukibsachu calqabde.

...

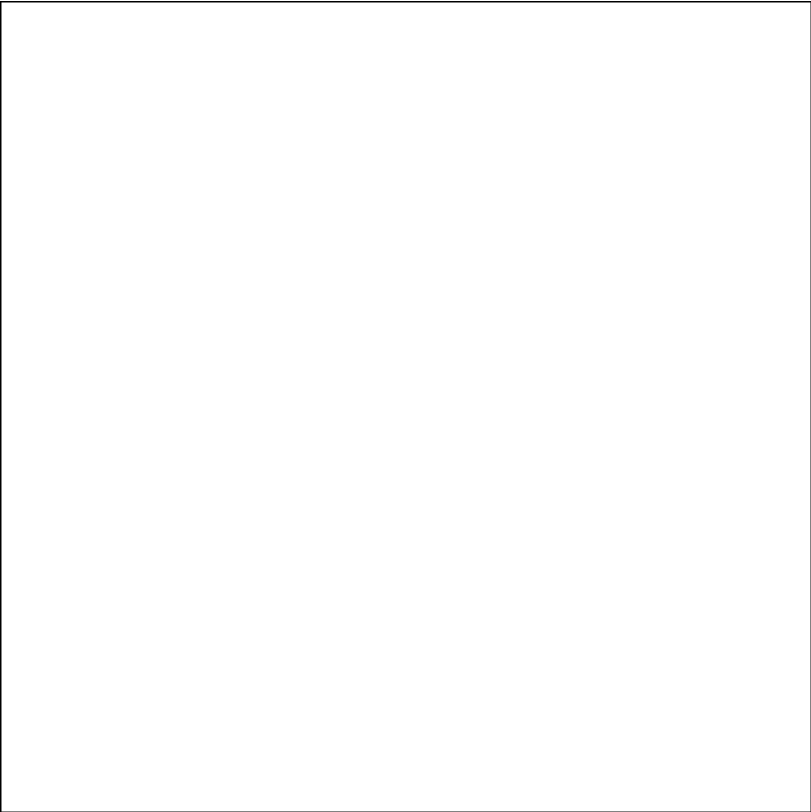
Mother Millipede shouted, “Use your  
special power my child!” Millipedes can  
make a bad smell and a terrible taste.  
Chicken began to feel ill.



Lukkuun hafura badaa gadibasuu qabdee.  
Liqmisite deebitee uftee. Eegasi haxifate  
qofaate. Dhimilleen bayee jibisisaadha.

...

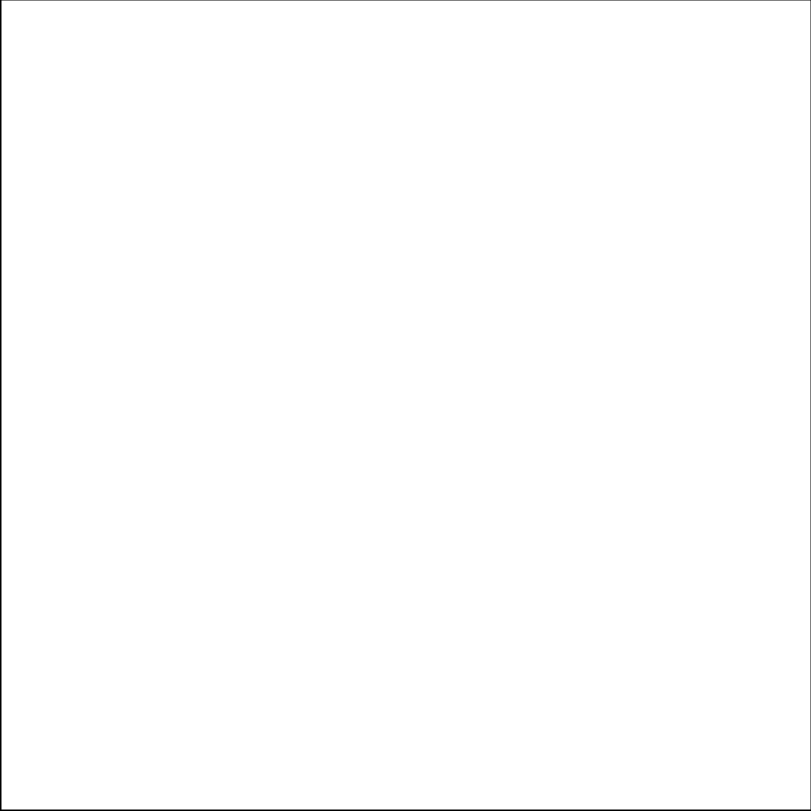
Chicken burped. Then she swallowed and spat. Then she sneezed and coughed. And coughed. The millipede was disgusting!



Luukkuun hamma dhimilleen garaa  
kessaa bahute qufaate. Harmeefi  
dhimilleen wajjiin muka korani dhokatan.

...

Chicken coughed until she coughed out  
the millipede that was in her stomach.  
Mother Millipede and her child crawled up  
a tree to hide.



Yeroo sanirraa qabee, lukkuuwanufi  
dhimilleen diina ta'an.

...

From that time, chickens and millipedes  
were enemies.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

Lukkuu fi dhimillee

Chicken and Millipede

Written by: Winny Asara

Illustrated by: Magriet Brink

Translated by: (om) Demoze Degefa

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).